

# Procurement of Medical Devices for Clinical Centre Dr Dragiša Mišović

IOP/6-2017/RD

Clarification no.15

Issued on 29.09.2017.

## Lot 5 – Anesthesiology

### 5.4.1. Advance Monitoring system (ICU 2)

26. Monitoring of Gas exchange and metabolics –continuous non-invasive measurement of oxygen consumption (VO<sub>2</sub>), carbon dioxide production (VCO<sub>2</sub>), and calculation of respiratory quotient (RQ) and energy expenditure (EE)

Q1: Da li je prihvatljivo da se ova stavka izbací iz tehničkih specifikacija, budući da može da je ispuni samo jedan ponuđač?

Q1: Is it acceptable to remove this item from technical specification, because only one bidder could satisfy it?

ODGOVOR Q1:

Naručilac ostaje pri zahtevanoj karakteristici iz tehničke specifikacije, jer bitno određuje klasu I kvalitet pacijent monitora. Ispitivanjem tržišta Naručilac je ustanovio da postoji više potencijalnih ponuđača koji mogu izvršiti ugovorne obaveze i isporučiti traženo dobro.

Answer Q1:

The purchaser maintains its request as formulated, because it determines the class and quality of the patient's monitor significantly. By examining the market, the Purchaser has determined that there are several potential bidders who can fulfil contractual obligations and deliver the required good.

### 5.4.2. Advance Monitoring system (ICU 3)

25. Monitoring of Gas exchange and metabolics –continuous non-invasive measurement of oxygen consumption (VO<sub>2</sub>), carbon dioxide production (VCO<sub>2</sub>), and calculation of respiratory quotient (RQ) and energy expenditure (EE)

Q2: Da li je prihvatljivo da se ova stavka izbací iz tehničkih specifikacija, budući da može da je ispuni samo jedan ponuđač?

Q2: Is it acceptable to remove this item from technical specification, because only one bidder could satisfy it?

ODGOVOR Q2:

Naručilac ostaje pri zahtevanoj karakteristici iz tehničke specifikacije, jer bitno određuje klasu I kvalitet pacijent monitora. Ispitivanjem tržišta Naručilac je ustanovio da postoji više potencijalnih ponuđača koji mogu izvršiti ugovorne obaveze I isporučiti traženo dobro.

Answer Q2:

The purchaser maintains its request as formulated, because it determines the class and quality of the patient's monitor significantly. By examining the market, the Purchaser has determined that there are several potential bidders who can fulfil contractual obligations and deliver the required good.

5.4.3. Advance Monitoring system - CCU/Coronary Care Unit

16. Algorithm for acute cardiac ischemia- triage of chest-pain patients with numeric score of probability of acute cardiac ischemia (%)

Q3: Da li je prihvatljivo da se ova stavka ukloni iz tehničkih specifikacija, ili da se omogući ponuda sličnog sistema, budući da ovakav opis odgovara samo jednom ponuđaču?

Q3: Is it acceptable to remove this item from technical specification, or to enable offer of similar system, because this description can be fulfilled only by one bidder?

ODGOVOR Q3:

Naručilac ostaje pri zahtevanoj karakteristici iz tehničke specifikacije, jer bitno određuje klasu I kvalitet pacijent monitora. Ispitivanjem tržišta Naručilac je ustanovio da postoji više potencijalnih ponuđača koji mogu izvršiti ugovorne obaveze I isporučiti traženo dobro.

Answer Q3:

The purchaser maintains its request as formulated, because it determines the class and quality of the patient's monitor significantly. By examining the market, the Purchaser has determined that there are several potential bidders who can fulfil contractual obligations and deliver the required good.

27. Monitoring of Gas exchange and metabolics –continuous non-invasive measurement of oxygen consumption (VO<sub>2</sub>), carbon dioxide production (VCO<sub>2</sub>), and calculation of respiratory quotient (RQ) and energy expenditure (EE)

Q4: Da li je prihvatljivo da se ova stavka izbaci iz tehničkih specifikacija, budući da može da je ispuni samo jedan ponuđač ?

Q4: Is it acceptable to remove this item from technical specification, because this description can be fulfilled only by one bidder?

ODGOVOR Q3:

Naručilac ostaje pri zahtevanoj karakteristici iz tehničke specifikacije, jer bitno određuje klasu I kvalitet pacijent monitora. Ispitivanjem tržišta Naručilac je ustanovio da postoji više potencijalnih ponuđača koji mogu izvršiti ugovorne obaveze I isporučiti traženo dobro.

Answer Q3:

The purchaser maintains its request as formulated, because it determines the class and quality of the patient's monitor significantly. By examining the market, the Purchaser has determined that there are several potential bidders who can fulfil contractual obligations and deliver the required good.

33. ECG cable (max 6-leads cable for 12 channel ECG monitoring and interpretation)1 pc

**Q5:** Da li je prihvatljivo da se ponudi standardni EKG kabl, sa 10 vodova?

Q5: Is it acceptable to offer standard ECG cable with 10leads?

ODGOVOR Q5:

Upotreba EKG kabla sa najviše 6 odvoda za 12-kanalni monitoring I interpretaciju EKG-a je ekonomski povoljnije rešenje za Naručioca obzirom na znatnu uštedu potrošnog materijala (samolepljivih EKG elektroda) po svakom pacijentu. Takođe ,postavljanje manjeg broja elektroda sa 4 odvodva manje, je udobnije rešenje za pacijenta I manje ometa ostale procedure (npr. previjanje, terapijske intervencije itd.). Naručilac ostaje pri zahtevu kako je formulisan.

Answer Q5:

Usage of ECG cable with max 6 leads for 12 channel ECG monitoring and interpretation is economically more favourable solution for the beneficiary due to significant savings of consumables (self-adhesive ECG electrodes) per patient. Also, placing a less number of electordes is a more convenient solution for the patient and less disturbing other procedures (eg bandaging, therapeutic interventions, etc.). The purchaser maintains its request as formulated

#### 5.8. Central station with WEB remote access to patients' clinical information

6. Alarm notification: audible, visual Patient alarms-4 configurable levels complies with IEC standard.

**Q6:** Da li je prihvatljivo da se ponudi stanica sa alarmima u 3 nivoa : visok, srednji i nizak?

Q6:

Is it acceptable to offer station with 3 level alarms: high, medium and low?

ODGOVOR Q6:

Da. Naručilac će prihvatiti ovakvo rešenje.

Answer Q6: Yes, it is acceptable

5.10 Monitoring system with advance cardio function - (ICU I, Post-CCU)

16. Algorithm for acute cardiac ischemia- triage of chest-pain patients with numeric score of probability of acute cardiac ischemia (%)

**Q7:** Da li je prihvatljivo da se ova stavka ukloni iz tehničkih specifikacija, ili da se omogući ponuda sličnog sistema, budući da ovakav opis odgovara samo jednom ponuđaču?

Q7: Is it acceptable to remove this item from technical specification, or to enable offer of similar system, because this description can be fulfilled only by one bidder?

ODGOVOR Q7:

Naručilac ostaje pri zahtevanoj karakteristici iz tehničke specifikacije, jer bitno određuje klasu I kvalitet pacijent monitora. Ispitivanjem tržišta Naručilac je ustanovio da postoji više potencijalnih ponuđača koji mogu izvršiti ugovorne obaveze i isporučiti traženo dobro.

Answer Q7:

The purchaser maintains its request as formulated, because it determines the class and quality of the patient's monitor significantly. By examining the market, the Purchaser has determined that there are several potential bidders who can fulfil contractual obligations and deliver the required good.

27. Monitoring of Gas exchange and metabolics –continuous non-invasive measurement of oxygen consumption (VO<sub>2</sub>), carbon dioxide production (VCO<sub>2</sub>) , and calculation of respiratory quotient (RQ) and energy expenditure (EE)

**Q8:** Da li je prihvatljivo da se ova stavka izbaci iz tehničkih specifikacija, budući da može da je ispuni samo jedan ponuđač ?

Q8: Is it acceptable to remove this item from technical specification, because this description can be fulfilled only by one bidder?

ODGOVOR Q8:

Naručilac ostaje pri zahtevanoj karakteristici iz tehničke specifikacije, jer bitno određuje klasu I kvalitet pacijent monitora. Ispitivanjem tržišta Naručilac je ustanovio da postoji više potencijalnih ponuđača koji mogu izvršiti ugovorne obaveze i isporučiti traženo dobro.

Answer Q8:

The purchaser maintains its request as formulated, because it determines the class and quality of the patient's monitor significantly. By examining the market, the Purchaser has determined that there are several potential bidders who can fulfil contractual obligations and deliver the required good.

33. ECG cable (max 6-leads cable for 12 channel ECG monitoring and interpretation)1 pc

**Q9:** Da li je prihvatljivo da se ponudi standardni EKG kabl, sa 10 vodova?

Q9: Is it acceptable to offer standard ECG cable with 10leads?

ODGOVOR Q9:

Upotreba EKG kabla sa najviše 6 odvoda za 12-kanalni monitoring I interpretaciju EKG-a je ekonomski povoljnije rešenje za Naručioca obzirom na znatnu uštedu potrošnog materijala (samolepljivih EKG elektroda) po svakom pacijentu. Takođe ,postavljanje manjeg broja elektroda sa 4 odvodva manje, je udobnije rešenje za pacijenta I manje ometa ostale procedure (npr. previjanje, terapijske intervencije itd.). Naručilac ostaje pri zahtevu kako je formulisan.

Answer Q9:

Usage of ECG cable with max 6 leads for 12 channel ECG monitoring and interpretation is economically more favourable solution for the beneficiary due to significant savings of consumables (self-adhesive ECG electrodes) per patient. Also, placing a less number of electordes is a more convenient solution for the patient and less disturbing other procedures (eg bandaging, therapeutic interventions, etc.). The purchaser maintains its request as formulated